

CURIER RUMANESK

ГАЗЕТЬ ПОЛІТКЪ ШІ КОМЕРЦІАЛЪ

Преца пренумраціеї пентру Курієра Руманеск импре-
зну кь Музея Национал есте де патру галбені импретциї
пъ ан. Абонарѣ се фаче пн Букуреші ла каса Редакціеї
пн Колеция Сф. Сава; нар пн жудеце ла DD. Професори
аї Школадор Национале. Инципиріе се паетек кжте
дої леї де фіеце каре ржма де кжте чинзечи слове.

Le prix d'abonnement pour le Courrier Valaque ave
le Musée national est de quatre ducats imperiaux par an
On s'abonne à Bukarest au bureau même, dans le collég
St. Sava, et dans les districts chez Mrs. les Professeurs
des Ecoles nationales. Les inscriptions d'annonces se paient
à deux piastres la ligne de cinquante lettres.

Б У К У Р Е Ш І

Поцелє пь тоате дрѹмэріе прінціпатѹзі се-лаў прін ме-
зат ла чеї че вор фі хоріторі а ле лѹа асѹпрѹе, пн доь кі-
пэрі, адікь: орї ла ѹн контрактїѹ овцеск пентру тоатѹ
цара, саў импарте пь десебіте дрѹмэрі.

Стрігарѣ се ва фаче пн сала Овщєїї адзєнрї ла 7, 14, шї
18, Априліе.

Пентру маї адзєрїгѹ цїїнцѹ, чїне ва фі мѹцєрїѹ ва ведеа
кондіціе ла секретарїа Ч: овщєїї адзєнрї.

Де ржма ачест Прінціпат се вѹкэръ де фолосэріе знєї на-
вігації (павтіре) словоале, чїнчі корьвії марї ешїте дїн аем-
пэріе Цирцѹзі шї а ле Земнічєї павтеск акѹм пе марѣ НѢ-
грѹ шї не Медїтеранѹ; павїонѹа (стѣгѹа) руманеск, не-
кѹноскѹт пжнѹ ачї, фжлфже дѹтр ачест мїнѹт пе дрѹмэріе
Босфорѹзі, шї пжнѹ пн портѹа Марсіалї.

Ачесте дїнтѹн днчеркэрі вор авѣ, фѹръ пн аоналѹ, зр-
марї вѹне, шї поате, нѹ е департе зїоа кжнѹ кѹлореле (фе-
реле) націонале трекжнѹа де чеїлаатѹ парте а Цївралтарѹзі
се вор арѹта ла дрѹмэріе очєанѹзі пн чєле доь Емісфєре.

Кѹ тоате ачестѣ маї есте ѹн феа де дѹнтрєпрїнзєре нѹ де а-
тѹта марє славь, дар маї кѹцігоасѹ поате, шї маї потрївїтѹ
ла трєвзїнцєле дѹрї, пе карє трєвѹе с'о арѹтѹм стѹпжнїлор
де корьвії; ачѣста есте павтірѣ Дѹнэрії.

Пжнѹ акѹм лѹкѹїторїї малѹзі дрєпт се пѣрѣ а авѣ дрєптѹа
пѹнєрї еї пн азкраре, шї ної ерам пн воѣ лор пентру тран-
спортѹа продѹктѹрілор нєастрє. Кждї-ва партїкѹларї аѹ
фѣкѹт васє, пентру навїгаціа Дѹнэрі, дар нѹмѹрѹа ачєстога
естє департе а'а пн іліні тоате трєвзїнцєле. Трєвѹе а нѹлѹж-
лѹзі кь фолосэріе че шї вор агонїсі ачєщї партїкѹларї де вор
фачє імітаторї. Ачєста есте знѹа дїн чєле маї пѹтернїчє
мїжлєачє а ла комєрцїѹзі нєастрѹ тоатѹ дєсволатрѣ де карє
естє прїїмітор, нѹ е нїчї о пн аоналѹ кь мѹтє дїн продѹктєле нє-
астрє агрїколе карє се стрїк пн кь пн амбарєле нєастрє сь нѹ
фіє дѹнтрєвзїндатє кь фолос. Дакѹ мїжлєачєле де транспортѹ-
тѹрї пн портѹріе чєле марї дєскїсе саў асѹпате с'ар фачє маї
лєснє, ачєста есте знѹнѹт асѹпѹа кѹрѹнѹа нѹ с'ар пѹтѣ траѹє
кѹм сь каде вѹгарѣ де сѣмѹ а лѹкѹїторїлор ачєстєї дѹрї.

ЦІПРІ ДІН АФАРЪ

РУСИЯ

Ст-Петербург, 16 Февр: — Ерї трѹнэріе а 126
оамєні чє аў перїт дїн прїчїна фокѹлѹзі чєлѹзі дїн зрѹм чє с'а

BUKAREST

Le service général des postes sur toutes le routes de
la Principauté va être mis à l'encan et il en sera fait con-
cession soit à une seule entreprise générale pour toute la
Valachie, soit à des entreprises partielles sur différentes
routes.

Les criées publiques auront lieu dans la salle de l'Assem-
blée générale le 7, 14 et 18 Avril.

Pour plus de renseignements on pourra voir le cahier des
charges déposé à la chancellerie de l'honorable Assemblée.

Depuis que cette principauté jouit des avantages d'une li-
bre navigation, cinq navires de long cours, sortis des chan-
tiers de Georgeowa et de Zimnizza sillonnent déjà la mer
Noire et la Méditerranée; le pavillon valaque inconnu jus-
qu'à ce jour, flote en ce moment sur les rives du Bosphore,
et jusque dans le port de Marseille.

Les premiers essais auront sans doute du succès, et le jour
n'est peut être éloigné où nos couleurs nationales franchis-
sant le détroit de Gibraltar se montreront sur les côtes de
l'océan dans les deux mondes.

Il est néanmoins un autre genre d'entreprise plus modeste
sans doute, mais plus lucratif peut-être, et plus adapté aux be-
soins du pays, que nous devons signaler aux armateurs;
c'est le cabotage du Danube.

Jusqu'ici les habitans de la rive droite paraissaient en-
avoir le privilège exécutif, et nous étions à leur merci pour
le transport de nos produits. Quelques particuliers ont fait
construire de bateaux pour la navigation du Danube; mais
le nombre en est loin encore pour satisfaire à tous les be-
soins. Il faut espérer que les profits que ces particuliers
retirent leur feront des imitateurs. C'est un des plus puis-
sants moyens de donner à notre commerce tout le dévelop-
pement dont il est susceptible, nul doute que beaucoup de
nos produits agricoles, qui pourrissent encore dans nos gré-
niers ne fussent avantageusement placés. Si les moyens de
transports dans les grandes échelles ouvertes ou débouchés
devenaient plus facile, c'est un point sur lequel on ne sau-
rait trop attirer l'attention des habitans de ce pays.

NOUVELLES DE L'EXTERIEUR

RUSSE

St-Petersbourg, 16 Février. Hier les cadavres des 126
personnes qui ont péri par suite du dernier incendie se trou-

Антимпат ла театръ се-пъсесеръ спре велере ла зидирѣ ами-ротъци ка съ поатъ рѣзале дор але кунодце. Шѣ Антумърѣа челоу рѣмѣи, каре се-зркъ пѣмъ ла 50, мѣди се-афѣл карѣ се-азпѣ къ моартѣ. Милитарѣ че с'аѣ Антѣмплат съ фѣе де фацъ ла вѣгѣи фоарте сѣмѣратѣче, спѣм къ нѣмѣ оагъ н'аѣ възѣт о привелѣце маѣ гроавъ де кѣт ачѣста вѣзжѣа чѣнева мѣдице де мѣрѣи шѣ де копѣи мѣтѣци де флакѣри. Къ прѣлежѣа ачѣла аа фокѣзѣи Имѣпратѣа а арѣтат тоатъ мѣрѣмѣ де сѣфѣлѣ а характерѣзѣи сѣѣ: кѣчѣи къ нѣмаѣ къ а ааергат нѣмаѣ де кѣт ла фок, дар вѣжѣа съ мѣтѣмѣскѣ не чеѣи Антѣпрѣмѣжѣе кѣар къ мѣжѣице салѣ, атѣта с'а вѣрѣжѣт Антѣ флакѣри, Антѣ кѣт 'нѣѣ азѣт хѣнѣе фок Антѣ маѣ мѣлате докѣри.

Азѣ де дѣмѣнѣцѣ с'а фѣкѣт церемонѣа Антѣропѣриѣ жѣртѣфѣ-лор фокѣзѣи зѣла а фост де фацъ шѣ Имѣпратѣа.

Анѣциѣдѣри дѣосѣвѣте копѣнѣсе Антѣ газѣта Унѣверсалѣ спѣм къ нѣмѣрѣа жѣртѣфѣлор се-зркъ пѣмъ ла 500, къ тоатѣ къ Алѣбина Норѣзѣи зѣче къ Антѣкрѣдѣнѣаре къ театру Антѣсѣмѣи къ пу-тѣ съ копѣнѣзѣи Антѣ сѣне зѣн нѣмѣр маѣ марѣ де 400 инѣи.

Зѣкъ къ Антѣре чеѣи че аѣскѣнат дѣм фок 19 аѣ Антѣвѣзѣит. Чеѣи карѣ аѣ нѣрѣт чеѣи маѣ мѣдиѣ сѣжѣт дѣнтре мѣдѣрѣи шѣ лѣкрѣ-торѣи; зѣн марѣ нѣмѣр де копѣи шѣ де доѣмѣи а рѣмас жѣртѣфѣ. Кѣжѣа с'а иѣвѣт фокѣа, дѣрѣкѣиѣа тѣатрѣзѣи а Антѣсѣрѣчат не зѣн актѣр съ нѣсѣ не шѣмъ шѣ сѣ дѣ де шѣре нѣвѣлѣкѣзѣи де прѣмѣжѣ-дѣа че есте. Ел ешѣндѣ афѣрѣ а Антѣчѣпѣт сѣ стрѣце Антѣ лѣмба рѣсѣбѣскѣ: фок! Дар актѣрѣа фѣиѣа стрѣиѣ, шѣ о парте дѣм партер нѣнѣтѣжѣа съ Антѣцѣлѣбѣгъ че зѣче, нар чеѣлаалѣт крѣ-жѣжѣа къ фѣачѣ вре зѣн фѣл де глѣзѣмѣ нѣроаѣл, Антѣчѣнѣурѣ тоѣѣ а рѣде, пѣжѣмъ кѣжѣа флакѣриѣе Антѣдѣнѣаѣсе се-Антѣнѣсѣ-рѣ къ о марѣ рѣпѣжѣне Антѣ салѣ; атѣмѣчѣи нѣвѣлѣкѣа се-Антѣ-крѣдѣнѣцѣ, дар прѣѣ тѣрѣзѣи, де гроавѣа аѣвѣр. Аша ко-пѣнѣшѣи де гроавѣ, прѣвѣиторѣи, нѣвѣлѣрѣ тоѣѣ дѣм тоатѣ прѣ-дѣе грѣмѣдѣ шѣ Антѣ нѣорѣжѣнѣаѣл кътѣре ешѣрѣи карѣ нѣмаѣ де кѣт фѣурѣ копѣнѣсе де флакѣри.

(Жѣурѣ: де Франкѣорт)

Ф Р А Н Ц А

Антѣро сѣрѣсоаре дѣлаа Константѣнопѣла, че се-вѣде Антѣ жѣр-налѣа енгѣлѣзѣскѣ Тѣмес къ азѣт дѣлаа 10 Фѣвр: се копѣнѣсе чеде зѣмѣтѣсаре:

„ Лорѣа Пѣнѣсонѣи а авѣт ла 60 копѣрѣнѣцѣ къ Рѣис-Ефѣн-дѣи, шѣ аѣоаѣи а еспѣдѣат зѣн кѣрѣер ла Лонѣра. Нѣу се-цѣе Антѣкъ карѣ сѣ фѣе прѣчѣна ачѣшѣи Антѣжѣанѣри. Мѣдиѣи дѣаѣ къ сокѣтѣл къ грѣзѣѣдѣе Антѣчѣрѣкѣте ла Бѣт де кътѣре Ко-лонѣла Шѣсѣнѣи дѣм партѣи дѣрегѣторѣиѣлор лѣкѣле, атѣта де мѣлат а сѣпѣрат не амѣсѣаѣорѣа моѣстрѣ, Антѣ кѣт а хотѣрѣжѣт а се-дѣче Антѣсѣмѣи ла мѣнѣстрѣ ка сѣѣ арѣте сѣпѣрѣрѣе салѣ: Антѣсѣ еѣнѣзѣ авѣ де шѣре Антѣкъ, къ афѣлѣжѣа дѣлаа Лорѣ Пѣн-сонѣи чеѣе че се-Антѣмплатѣсе ла Бѣт, Поарѣта шѣ еспѣдѣасе де зѣче зѣле Антѣкъ кътѣре Мѣхѣмет Рѣшиѣа пѣша зѣн фѣрман, Антѣ карѣ рѣѣаѣогѣ ка сѣѣн тоатѣ мѣсѣрѣе грѣвѣнѣчѣасе спѣре а Антѣ пѣдѣка де акѣм Антѣнѣѣте Антѣорѣѣ зѣнор асѣмѣнѣѣ грѣзѣѣцѣи, шѣ сѣ факѣ тоатѣ кѣтѣ нарѣфѣи прѣнѣ пуѣнѣцѣ ка се цѣе рѣлаѣдѣиѣе прѣтѣмѣшѣи Антѣре сѣзѣнѣшѣи Сѣлѣтанѣзѣи дѣм пѣшалѣжѣа азѣи, шѣ Антѣре енгѣлѣзѣи еспѣдѣиѣи Еѣфратѣзѣи. Есте де крѣзѣт къ зѣнѣа дѣм вѣсѣле ноастрѣ къ вѣпор се афѣл Антѣ дрѣмѣа Бѣсарѣи.

„ Ам тоатѣ довѣзѣле сѣ крѣз къ копѣрѣнѣдѣа лорѣа зѣи Пѣн-сонѣи къ мѣнѣстрѣ тѣркѣ а фост асѣпра пѣрѣгѣриѣи зѣнѣи Лѣхѣт-нант ла азѣи Иѣраѣм ла Алѣп кътѣре конѣсулѣа енгѣлѣзѣскѣ, шѣ къ ачѣрѣт о Антѣрѣнтѣре а окѣрѣи че с'аѣ фѣкѣт де кътѣре остѣшѣи нѣмѣтѣзѣи Пѣвѣлѣонѣуѣзѣи енгѣлѣзѣскѣ, хрѣшѣнѣа дѣм касѣ D.

vaient exposés dans le bâtiment de l'amirauté pour être re-connus de leurs familles, et sur le nombre des blessés qui s'éleve à plus de 50 personnes plusieurs d'entre elles luttent encore en ce moment avec la mort. Des militaires, qui ont assisté à des batailles sanglantes, disent que jamais ils n'ont vu un spectacle aussi affligeant que celui offert par cette multitude de femmes et d'enfants consumés. Dans cette cir-constance l'empereur s'est fait voir avec toute la grandeur de son caractère. Non seulement il s'est rendu à l'instant sur le lieu de l'incendie, mais en cherchant a sauver les victi- mes de ses propres mains il s'est telement exposé aux flam- mes que ses habits prirent feu à plusieurs reprises.

Ce matin a eu lieu une cérémonie funébre pour les victi- mes de l'incendie et l'Empereur y a assisté.

Des nouvelles particulières rapportées par la Gazette Universelle portent le nombre des victimes à 500, quoi- que l'Abeille du Nord soutienne que le théâtre ne pouvait contenir au delà de 400 personnes.

On assure que les personnes arrachées au feu 19 sont tom- bées en démençe. Les victimes appartiennent presque tou- tes à la classe des artisans et des ouvriers; un grand nombre d'enfants et de nourrices ont aussi été frappés. Lorsque le feu s'est déclaré, la direction du spectacle chargea l'artiste déguisé en polichinelle de prévenir le public du danger; il s'avança sur le théâtre, et cria au feu en langage russe, mais comme c'était un etranger qui prononça mal ce cri, une partie du public ne le comprit pas; et une autre partie crut que ce n'était de sa part qu'une mauvaise plaisanterie, et se prit à rire jusqu'au moment où la flamme, venant à se ma- nifester et à gagner la salle avec une rapidité extraordi- naire, le public se convainquit, mais trop tard, de la ter- rible réalité. Alors, saisis de terreur, les spectateurs se précipitèrent en désordre vers les issues qui furent bientôt entièrement encombrées.

(Jour: de Francfort)

FRANCE.

On lit dans une lettre adressée de Constantinople au jour- nal anglais le Times en date du 10 février:

„ Lord Ponsomby a eu, le 6, une conférence avec le reis- effendi, et le lendemain il a expédié un courrier pour Lon- dres. On ne sait pas encore quel était le motif de cette en- trevue. Plusieurs personnes ont supposé que les difficul- tés éprouvées à Bit par le colonel Chesney, de la part des autorités locales, avaient tellement irrité notre amba- sadeur qu'il avait pris le parti de se rendre lui-même auprès du ministre pour lui faire ses représentations. Mais elles igno- raient qu'en apprenant de lord Ponsomby ce qui était arrivé à Bit, la Porte avait déjà expédié depuis dix jours à Méhémet, reschid-pacha un firman par lequel elle lui enjoit de prendre les mesures nécessaires pour empêcher le renouvellement de pareilles difficultés, et de faire tout ce qui serait en lui pour entretenir des relations amicales entre les sujets du Grand-Seigneur dans son pachalick, et les Anglais de l'expédition de l'Euphrate. Il est a présu- mer qu'un de nos bateaux à vapeur est maintenant en route pour Bassara.

„ J'ai tout lieu de croire que la conférence de lord Ponsom- by avec le ministre turc relative à la conduite d'un lieuten- ant d'Ibrahim à Alep envers le consule anglais, et qu'il a exigé une réparation de l'insulte faite par ses troupes au pavillon britannique, en arrachant de la maison M. Natha-

омаце прівісерѣ ші пазнічіі нѣ се аместеѣ кѣ арестандіі ; сазѣск фнкѣ ші спре лѣминарѣ каселор де куагат, каре нѣ пѣдін сазѣше ші ампрогива стрікріі нѣравѣріор .

„ Жѣмѣтате дін зідіре, дін фѣма пѣжѣ фн марѣне, есте хотѣрѣ пентрѣ сѣліе де лѣкрѣ, ші чеѣлаатѣ жѣмѣтате пентрѣ сѣліе де куагат . Оаѣіе дін катѣа чел де жос сазѣск пентрѣ мѣнкаре, ші прін ѣрмае, се веде кѣ арестандіі ноапѣ нѣ шѣа тот фномаіе зѣде лѣкѣск зіоа . Еі сѣра ші дімінѣа аѣла оаѣіе кѣ аер кѣрат, паіне де кѣрѣеніе, ші фѣрѣ нічі зѣ мірос грѣѣ .

„ Уна дін зідіріе каре фнкпѣск крѣчѣ, фн мѣлокѣа пѣ-тратѣзѣ, фнтре партѣ зѣде лѣкѣск фемѣіе, копрїне 36 де кіліі кѣ тотѣа де себіте зѣа де аата, фмпѣрїте фїеші каре фн доѣ мїчі оаѣі, зѣа пентрѣ дорміт ші аата пентрѣ лѣкрѣ . Ачесте кіліі, фѣрѣ хіарѣ, фѣрѣ оевезї, фѣрѣ нічі зѣ аат інстрѣмент де пѣдѣпсѣ, сѣнт сїнгѣрѣа мѣлок де кілѣре каре се-пѣне фнаѣкраре . Арестандіі че тѣрѣзѣрѣ орѣадѣлаа, сазѣ каре нѣ воеск, сѣ лѣкрѣзе, сѣ фнкїна аколо пе овреме хотѣрѣжѣтѣ, дѣпѣ мѣрїмѣ грѣшеаїлор . Оаменїі чеї фмпїетрїді фн рѣзѣтате, пе каре нїмїк кѣа пѣтѣт сїі аѣзѣк аа покѣнѣдѣ, ші а кѣрора пїаѣ есте прїмежаїоасѣ пентрѣ чеї ааадї, сѣнт дѣспѣрїдіі кѣ тотѣа де ші нѣ се-фнтѣанеск фнпреѣмѣ дѣкѣт нѣмаї аа времѣ месїі . (ва зѣра)

Кѣрїерѣа нѣ ва шїі Лѣмі фн сѣпѣтѣмѣна дѣмінатѣ .

aussi à l'éclairage des dortoirs, moyen si efficace contre la corruption des mœurs,

Une moitié des bâtimens, du fond jusqu'aux combles, est destinée aux ateliers, et l'autre aux dortoirs; les rez-de-chaussée servent de réfectoires. Ainsi, les prisonniers n'habitent pas la nuit les mêmes corps du bâtiment qu'ils ont occupés le jour; ils trouvent, le soir et le matin, les bâtimens bien aérés, où règne la plus grande propreté, et qui sont exempts de toute mauvaise odeur.

Un des bâtimens qui forment la croix, au milieu du carré, entre le quartier des hommes et celui des femmes, contient 36 cellules parfaitement isolées, divisées chacune en deux petites pièces, l'une pour le coucher, et l'autre pour le travail. Ces cellules, sans fers, sans instrumens de torture, sont le seul moyen de punition qui soit mis en usage. Les détenus qui troublent l'ordre, ou qui refusent de travailler, y sont renfermés pendant un temps plus ou moins long, suivant la gravité de leur faute. Les hommes endurcis que rien n'a pu réduire, et dont l'exemple serait dangereux, y sont placés dans un isolement absolu, à l'exception cependant des heures des repas, qu'ils prennent avec les autres prisonniers. (La suite à un des numéros prochains)

Le Courier ne paraîtra pas lundi dans la semaine des Pâques.

† П П І І П П Р І

† П П І І П П Р І де пѣтїрѣ пѣ Дѣнѣре прін корѣвіі фѣр авѣрі де ла Пѣща пѣжѣ аа Пѣрїцѣ шї аа Галацї .

Аа 15 Апрїліе 30 Маї 15 Іулїе шї 30 Аѣгуст, дѣпѣ стїаѣа ноѣ, фн кѣрѣгѣторѣа ан, кѣте ва корѣвіі бїне лѣкрате сѣнт гата сѣ порнѣскѣ пѣ Дѣнѣре де аа Пѣща пѣжѣ аа Галацї, шї марѣа че се ва фнкѣрка де акѣѣ нѣ аре асемаї дѣскѣрка нїкѣрѣ маї наїнте де аажѣнѣе аа локѣа зѣде ва фї хотѣрѣжѣтѣ а се лѣса . Де ачѣѣ вор фнчета тоате жѣлѣзіріе кѣте с'аѣ фѣкѣт пѣжѣ акѣм де паѣуѣіе че с'аѣ фнтѣмплаат дін прїчіна дѣскѣрѣрїі мѣрѣїі пѣ алокѣрѣ .

Паата транспортѣзѣ сокотїте фн фїорїні де ардїнт де кѣте трѣі сѣфандіхіі зѣнѣа, есте де фїеш каре цѣнтнер (мажѣ) де Віена Sporo прекум зѣрмѣзѣ адїкѣ :

Пентрѣ мѣрѣфѣрї обїчнѣте дѣла Пѣща пѣжѣ аа Пѣрїцѣ	2 ф :	18 к .	пѣжѣ аа Галацї	2 ф :	48 к .
Пентрѣ мѣрѣфѣрї каре прїнд мѣат лок	до	до	4	36	до 5 36
Пентрѣ зѣн фортепїан	до	до	22		до 28
Пентрѣ о калѣскѣ	до	до	33		до 45

Дѣосѣбіт де ачесте маї сѣс арѣтате сороаче, орї фнчѣалѣт време се ва пѣтѣ аѣзѣна о поварѣ чел пѣдїн де 800 цїнтнерї, о корабїе ва фї нѣмаї де кѣт гата а пѣека .

Паата асїгѣрѣрїі мѣрѣфѣрїлор, се сокотѣще доѣжда фндоїтѣ ; адїкѣ 2 аа сѣтѣ пѣжѣ аа Пѣрїцѣ, шї 2½ пѣжѣ аа Галацї .

Дѣла Віена пѣжѣ аа Пѣща пѣѣкѣ пѣ фїеш каре сѣпѣтѣмѣжѣ кѣте о корабїе дѣла DD . Тѣрѣелѣтѣзѣ шї Улман ; шї транспортѣа сѣпѣлѣтѣще кѣте 12 к . де фїеш каре цѣнтнер .

Пе ажнѣг ачѣста, сѣѣт фнсемнатѣа вѣрѣна сѣ дѣ тоатѣ лѣснїрѣ пентрѣ дѣсволатарѣ ачѣшїі де дѣмѣат до-рїте фнтрепрїндѣрї, се рекомандѣзѣ спре сѣлѣжа ачелор че вор вої сѣа фнсѣрчїнезе кѣ аде дѣмнѣлор комїсіоане шї спѣдїцїі .

I. C. Фрїдерїх Лїедеман
Спѣдїтор шї комїсіонар фн Пѣща .

Каса Дѣї Кнї: Сѣфїтїкі Ніколонѣа дѣпѣ подѣа Тѣрѣзѣзѣ де аѣфѣрѣ кѣ тоате фнпрежѣмѣрїіе се вїнае де фнѣшї Дѣї Пропїетара, шї чїне ва вої сѣ о кѣмпере сѣ се адрѣсѣзе аа Дѣї, аа кѣртѣ веке фн каса Дѣлї, Папазолаѣ .